

BOMBORA *Life*



шерил стрэйд

дикая

опасное путешествие
как способ обрести себя

БОМБОРАTM

Москва 2019

УДК 159.9
ББК 88.53
С83

Cheryl Strayed
WILD: FROM LOST TO FOUND
ON THE PACIFIC CREST TRAIL

Copyright © by Cheryl Strayed

Перевод *Элеоноры Мельник*

Стрэйд Шерил.

С83 Дикая. Опасное путешествие как способ обрести себя / Шерил Стрэйд ; [пер. с англ. Э. И. Мельник]. — Москва : Эксмо, 2019. — 576 с. — (Bombora Life. Когда одна книга — целая жизнь).

Когда жизнь становится черно-белой, когда нечего терять, нет ни цели, ни будущего, ни желания жить, люди порой решаются на отчаянные поступки. Потеряв мать, разрушив свой брак и связавшись с наркоманом, Шерил дошла до той черты, за которой зияла бездна. Ей нужна была веская причина, чтобы начать новую жизнь, перестать заниматься саморазрушением и попытаться спасти себя. И она в одиночку отправилась в пешее путешествие длиной 1770 км.

Поход Шерил был не только трудным, но и опасным. Ей пришлось пройти 27 километров по палящей пустыне лишь с небольшим запасом воды, совершить несколько дневных переходов длиной в 30 километров, пройти по узкой тропе, расположенной выше 2 тысяч метров над уровнем моря, взобраться на заснеженную гору с рюкзаком, весящим 36 килограммов. Но что было сложнее — выдержать тяжелейшие условия или найти ответы на свои вопросы?

Для печати используется белая офсетная бумага, которая соответствует стандартам Лесного Попечительского Совета (FSC).

УДК 159.9
ББК 88.53

© Мельник Э.И., перевод на русский язык, 2014
© Оформление. Российская Федерация, ООО «Издательство «Эксмо», 2019

ISBN 978-5-04-170185-7

*Посвящается Брайану Линдстрому
и нашим детям, Карверу и Бобби*

СОДЕРЖАНИЕ

Примечание от автора	9
Карта	11
Пролог	13
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. ДЕСЯТЬ ТЫСЯЧ ВЕЩЕЙ	
Десять тысяч вещей	23
Расставание	58
Женщина с дырой в сердце	76
ЧАСТЬ ВТОРАЯ. СЛЕДЫ	
С ношей за плечами	89
Следы	114
Окружили	141
Единственная девушка в лесу	189
ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ. ХРЕБЕТ СВЕТА	
Символ пустоты	219
В снежном безлюдье	250
Хребет Света	269
ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ. В ГЛУШИ	
Вырваться из клетки	325
Что такое километр	350
Коридор нетронутой природы	379
В глуши	407

ЧАСТЬ ПЯТАЯ. КОРОБКА С ДОЖДЕМ

Коробка с дождем	433
Голубая глубина	478
В первобытном состоянии	499
Королева МТХ	525
«Мечта об общем языке»	544
Благодарности	564

ПРИМЕЧАНИЕ ОТ АВТОРА

При написании этой книги я использовала личные дневники и опиралась на воспоминания о том периоде своей жизни, изучала всю возможную фактическую информацию, консультировалась с людьми, фигурирующими в повествовании. Я изменила имена большинства персонажей (но не все) и некоторые идентифицирующие детали, чтобы соблюсти анонимность. В книге нет ни сложных характеров, ни невероятных приключений. Я также опускала какие-то встречи или события, если они не оказывали решающего влияния на подлинность повествования и на его сущность.

